

## **Становище**

**по конкурс за заемане на академичната длъжност „професор“  
в област на висше образование 2. Хуманитарни науки, професионално  
направление 2.1. Филология (Български език – морфология и синтаксис),  
обявен в ДВ, бр. 100, от 15.12.2017 г.**

**Кандидат: доц. д-р Савелина Банова Банова**

**Становище: проф. д-р Гергана Кирилова Дачева**

### **1. Данни за доц. д-р С.Банова**

Савелина Банова е завършила висше образование в СУ „Св.Климент Охридски“ – специалност Българска филология и втора специалност Философия през 1975 г., а през същата година започва работа като преподавател във филиал на ИЧС в Сливен. От 1981 г. е назначена за асистент в Департамента по езиково обучение на СУ „Св. Климент Охридски“. През 1988 г. е доктор по филология с дисертационна тема „Морфонология на българския глагол“. Избрана е за доцент по български език (морфонология и морфология) в същия Департамент. Има две международни специализации – в Сегед (Унгария) и в Лайденския университет (Холандия). Ръководител е на Катедрата по български език и специализирано обучение в Департамента по езиково обучение (от 2014), от 2016 е ръководител на Научна лаборатория по приложна лингвистика пак там, от 2009 е член на Департаментния съвет на ДЕО, от 2018 е член на Департаментния научен съвет при СУ „Св.Климент Охридски“. От същата година е член на Европейската лингвистична асоциация. Ръководител е на четири научни проекта. Участва в изготвянето и актуализирането на тестови вариант по български език в рамките на ALTE и в други експертно-организационни дейности.

### **2.ОБЩО ОПИСАНИЕ НА ПРЕДСТАВЕНИТЕ МАТЕРИАЛИ**

В конкурса за академичната длъжност „професор“ Савелина Банова е представила 25 публикации: 1 монография (хабилитационен труд), 24 статии. Материалите не повтарят тематиката на докторската ѝ дисертация.

Има представени 84 цитирания (2 в Web of Sciece), 8 индексирани публикации, 74 отразени в различни библиотечни каталози.

### **3. ОБЩА ХАРАКТЕРИСТИКА НА НАУЧНОИЗСЛЕДОВАТЕЛСКАТА И НАУЧНО-ПРИЛОЖНАТА ДЕЙНОСТ НА КАНДИДАТА**

Ще насоча своите разсъждения към анализ и оценка на 25 научни публикации, представени от Савелина Банова: 1 монографии и 24 статии. Посочените материали обхващат научни изследвания в три основни направления, в които проучванията на кандидата са довели до отчетливи резултати:

- Морфология на съвременния български език
- Синтаксис на съвременния български език
- Приложна лингвистика

Ще се спра най-вече на хабилитационния труд на доц. Савелина Банова, като специално подчертавам, че статиите, свързани с проблематиката, показват траен интерес и сериозен професионален интерес, които се обобщават и систематизират в хабилитационния ѝ труд.

Монографията *„Езиково усвояване: вариации в параметрите при морфосинтактични реализации в междинния български език“* предлага разработването на актуална за днешната лингвистика тема поради повишения в последно време интерес към езиковото усвояване на различни езици. Според авторката изследването „е първото по рода си, в което се предлагат систематизирани данни, представящи употребата на притежателните местоимения (кратки и пълни форми) и на приглаголните клитики в междинния български език, като работата е разгърната в рамките на единия от теоретичните подходи на контрастивната лингвистика – анализа на грешки“.

Монографията съдържа 255 страници и се състои от увод, пет глави, заключение и списък на използваната литература (общо 230 заглавия).

**Уводът** представя обекта, целите, задачите и методите на изследването. Авторката подчертава спецификата на изследвания обект и необходимостта от анализ на междинните езици в българската лингвистика. Методът, който С.Банова използва, е контрастивният, като трябва да се отбележи специално, че това е и най-подходящият

метод за целите на изследването. Обосновават се и теоретичните концепции на авторката за междинните езици и тяхното функциониране.

**В първа глава** се разглеждат теоретичните аспекти на усвояването на чужд език. Обсъждат се въпросите за езиковото усвояване с оглед към чуждоезиковото обучение. Авторката посочва и подходите, използвани при описанието на междинните езици.

**Втора глава** представя теоретичен преглед на въпроса за притежателните местоимения. Изведени са специфики на притежателните местоимения, които са важни както по отношение на теоретичните рамки, в които се разработват описателните граматика, предназначени за чужденци, така и за учебниците по български език като чужд. Специално внимание е обърнато на особеностите, които се проявяват при преподаването на тази категория на чужденци, изучаващи български език. Особено интересен и приносен момент в тази глава са представените експериментални данни за употребата на третоличното притежателно местоимение вместо възвратно притежателното.

**В трета глава** се правят класификация, анализ и обобщение на емпиричния материал по отношение на усвояването на притежателните местоимения от носители на българския език. Авторката е разделила главата на две части. Първата част разглежда словоредните и граматическите особености, характеризиращи процеса на усвояване на притежателните клитики при изучаване на българския език. Втората част е посветена на процеса на овладяване на пълните притежателни клитики в междинния български език. Това разделяне е напълно обосновано и структурира прецизно двата основни процеса при усвояването на притежателните клитики в междинния български език.

**Четвърта глава** коментира описанието на словореда на приглаголните клитики в теоретичен план. Посочени са езиково специфичните особености на българския език, изразяващи се със запазване на типологическата особеност на славянските езици по отношение на мобилността на местоименните клитики и на презентните форми на глагола **съм**, на енклитичния характер на въпросителната частица **ли**, с проклитиките **ще**, **да**, които, от гледна точка на ареалната лингвистика, са балканизми. Тази глава е интересна и задълбочено представя някои особености на българския език в неговата интерференция както със славянските, така и с балканските езици.

В **пета глава** авторката коментира процеса на усвояване на приглаголните клитики. Структурирана е отново, но в три части. В първа част обект на изследване е словоредът на приглаголните клитики. Описвани и анализирани са различните междинни вариации в речта на изучаващите българския език като чужд. Правят се обобщения за причините, предпоставили междинните вариации. Във втората част акцентът е поставен върху взаимозамяната на винителните и дателните клитични местоименни форми на личните местоимения в междинния български език. В трета част се разглеждат особеностите, съпътстващи изразяването на рефлексността в процеса на усвояването на българския език като чужд. С.Банова прави описание и анализ на различните прояви на употреба и търси обяснение за тяхната поява. Тази глава по мое мнение има най-приносен характер и показва уменията на авторката както да анализира детайлно различните явления и техните прояви, така и задълбочено да синтезира направените наблюдения.

Специално трябва да отбележа още едно от много достойнства на изследването – след всяка глава има изводи и обобщения на постигнатите резултати, което още веднъж доказва синтезиращите умения на авторката.

Заклучението обобщава универсалните и езиково специфичните особености, влияещи върху овладяването на пълните форми на притежателните местоимения, на приименните местоименни клитики и на приглаголните клитики.

Статиите на С.Банова доказват трайните ѝ лингвистични интереси както по отношение на съвременния български език, така и по отношение на усвояването му като чужд. Участието ѝ в различни международни и национални научни форуми я представя като авторитетен и разпознаваем специалист в областта на съвременния български език и на приложната лингвистика.

#### **4.ОЦЕНКА НА ПЕДАГОГИЧЕСКАТА ПОДГОТОВКА И ДЕЙНОСТ НА КАНДИДАТА**

От 1981 г. до момента доц. Савелина Банова води следните курсове в различни специалности и форми на обучение (лекции и упражнения): съвременен български език във ФНПП (магистранти и специализанти), съвременен български език, общо езикознание, психолингвистика, лингвистични особености на ранното чуждоезиково обучение във ФНПП (бакалаври). Савелина Банова е автор и на курсове „Нова българска

литература“ – в две части, за Сегедския университет, „Съвременна българска литература и култура“ – също в две части, за Сегедския университет.

### **5.ОСНОВНИ ПРИНОСИ**

Доц. Банова е представила справка за приносите, в която коментира поотделно всяка група публикации, с които участва в конкурса. Проблематиката, с която са свързани тези приноси, е актуална и значима за българското езиковедие и за българската приложна лингвистика. Трябва да се отбележат специално приносите на С.Банова в теоретичното и практическото разработване на проблематиката, свързана с междинните езици, както и с преподаването на български език като чужд. Смятам, че всички, които са запознати с нейната научна продукция през годините, със сигурност разпознават доц. Савелина Банова като задълбочен и сериозен изследовател.

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Въз основа на представените научни трудове, тяхната значимост, съдържащите се в тях научни и приложни приноси, на натрупания изследователски и преподавателски опит смятам напълно убедено, че доц. д-р Савелина Банова заслужава да заеме академичната длъжност „професор“ в научна област 2. Хуманитарни науки, професионално направление 2.1. Филология (Български език – морфология и синтаксис).

16.04.2018 г.

Автор на становището:

(проф. д-р Гергана Дачева)